



Senior Legal Hotline

444 North 3rd Street #312 ❖ Sacramento, CA 95814

Telephone: (916) 551-2140 ❖ Toll-free: (800) 222-1753

Fax: (916) 551-2197 ❖ www.seniorlegalhotline.org

HOJA INFORMATIVA LEGAL PARA PERSONAS MAYORES

Alerta de Fraude: Falsa “Asistencia Legal” quiere su dinero

Este alerta por anuncios, listados de guías telefónicas y oficinas que dicen llamarse “asistencia legal” o “servicios legales” pero los cuales realmente están en busca de su dinero. Muchas de estas empresas o individuos están aprovechándose de las personas y cobrandoles honorarios excesivos por mal servicio.

El Abogado General Bill Lockyer le advierte de “empresas con fines lucrativos quienes defraudan alegando ofrecer servicios de calidad, como el que proveen organizaciones de servicios legales sin fines lucrativos pero que a cambio podrían proveer inadecuada asesoría que en realidad puede causar daño a los consumidores e interfiere con sus derechos legales.” Esta declaración fue tomada del informe “amigos de la corte” en apoyo a demandantes en los siguientes casos donde personas han sido defraudadas por falsos servicios legales.

Un hombre de negocios (no abogado) en la ciudad de Modesto, quien anunciaba en todo California ofrecer servicios legales a inquilinos quienes estaban confrontando ser desalojados de sus viviendas, fue encontrado culpable de engañosas “prácticas de negocios,” falsa publicidad y de practicar la ley sin tener licencia. El juez le ordeno parar y regresar el dinero a sus víctimas. Desafortunadamente, y sin embargo, este hombre continúa con su negocio de práctica engañosa mientras el caso está siendo apelado. Mientras tanto, otros rufianes han tomado la idea y están encontrando maneras similares de robar el dinero que arduamente han ganado las personas que están en busca de ayuda legal a bajo costo. Los impostores toman ventaja del hecho que boletines y hojas informativas de la corte indican que aquellas personas quienes no pueden pagar por un abogado se comuniquen con las oficinas de “asistencia legal” para recibir ayuda y pelear el desalojo, obtener beneficios públicos, resolver problemas familiares u oponerse a estafas y abusos al consumidor.

La demanda contra el negocio en la ciudad de Modesto fue llevada a cabo en nombre de varias víctimas, por Servicios Legales del Norte de California una agencia de interés público, sin fines lucrativos y la organización progenitora de la Línea de Asistencia Legal Para Personas Mayores, junto a otros abogados que protegen los derechos del consumidor e inquilinos.

Las oficinas de servicios legales locales publicas son distintas dependiendo del condado en que se encuentran, lo cual puede ser confuso y facilita que los falsos servicios legales engañen a las personas. Pero los abogados de servicios legales nunca cobran honorarios por su trabajo; lo máximo es que pueda haber un pequeño costo por materiales de ayuda propia, talleres de ayuda o algo parecido. Programas de servicios legales legítimos no aceptan todo los casos, pero estos pueden sugerirles otros recursos y pueden ayudarle indicándole que otra “oficina legal” es auténtica.

Ley de California y no-abogados

La ley de California limita la labor que quienes no son abogados pueden desempeñar. Ellos no pueden

Por favor mire la otra página

© Senior Legal Hotline 2001. El permiso para reproducir esta forma para el uso de no-commerical se otorga en la condición toda información del contacto para la Línea de Asistencia Legal Para Personas Mayores. Para más información, por favor comuníquese con la Línea de Asistencia Legal para Personas Mayores, 444 North 3rd Street #312, Sacramento, CA 95814. www.seniorlegalhotline.org.

dar asesoría legal, representar a un cliente en corte, sugerir el uso de formularios legales para registro, o dar asesoría legal sobre como llenar un formulario al menos que este bajo supervisión de un abogado con licencia.

Quienes no son abogados y preparan documentos de divorcio, de desalojo de vivienda, bancarrota, u otro problema legal requieren estar registrados en la oficina local de la Secretaria del Condado (County Clerk's). "Consultantes" de inmigración o preparadores de documentos también deben estar registrados. Uste puede comunicarse con su oficina local de la Secretaria del Condado para averiguar si el preparador de documentos o el no-abogado se encuentra registrado allí.

De que debe usted tener cuidado

- ▶ Sea malicioso si la oficina legal le cobra honorarios antes de que usted conozca al abogado o paralegal en persona.
- ▶ Siempre pregunte si la oficina emplea abogados licenciados. Todas las organizaciones de asistencia legal auténticas tienen abogados en sus oficinas. Comuníquese con la Asociación de la Barra de Abogados del Estado de California al (800) 843-9053 o visite su página de la red al, www.calbar.ca.gov/mm/sbmbrrshp.htm, para verificar si un abogado está licenciado para practicar en California.
- ▶ Pregunte si el negocio es sin fines lucrativos. Todas las organizaciones de asistencia legal auténticas lo son. Para ubicar el programa de asistencia legal en su área, incluyendo aquellas quienes reciben subvenciones especiales para ayudar a las personas mayores de edad, visite www.seniorlegalhotline.org (oprima en "Otros Servicios Legales Para Personas Mayores" en la parte izquierda de la página) o llame a la Línea de Asistencia Legal Para Personas Mayores.
- ▶ Tenga cuidado de anuncios que deletrean asistencia legal incorrectamente, como "legaal ade" o "legal aad." Estas empresas pueden no estar afiliadas con organizaciones legales legítimas de asistencia legal.
- ▶ Tenga cuidado de líneas de asesoría de asistencia legal que anuncian ser "gratuitas" pero piden su número de tarjeta de crédito mientras lo tienen en la línea telefónica.



Su Buro de Mejores Negocios puede proveerle información en cuanto a quejas recibidas en contra de una oficina falsa de "asistencia legal." Visite <http://www.bbb.org> o busque el número de teléfono en su guía telefónica local para mayor información y asistencia.

Como encontrar abogados legítimos y de bajo costo

Algunos abogados hacen trabajo "pro bono" (servicios gratuitos o de bajo-costos) para personas que no pueden costear un abogado. Comuníquese con la asociación local de la barra de abogados de su condado para referencia a un abogado; la gran mayoría proveen una consulta inicial a bajo costo. Organizaciones legítimas de asistencia legal también proveen referencias para abogados de bajo-costos.

Como recibir ayuda si usted a sido víctima

Si usted cree ser víctima de una oficina falsa de asistencia legal, comuníquese con las oficinas locales de su abogado de distrito (district attorney's office) o llame a la Unidad Pública de Indagación del Abogado General (Attorney General's Public Inquiry Unit) al (800) 952-5225. Usted también puede hacer una queja vía electrónica a la página del Attorney General's al <http://www.ag.ca.gov/consumers>. Y las personas mayores de California pueden hacer un reporte de dichos incidentes con la Línea de Asistencia Legal Para Personas Mayores.

Si usted es mayor de 60 años y reside de California, puede recibir asesoría legal gratuita sobre cualquier tema comunicandose con la Línea de Asistencia Legal Para Personas Mayores. Lunes a Viernes de 9a.m. a 12p.m., y 1p.m. a 4p.m. y hasta las 7p.m. todos los Jueves. O envíe su pregunta vía correo electrónico a www.seniorlegalhotline.org